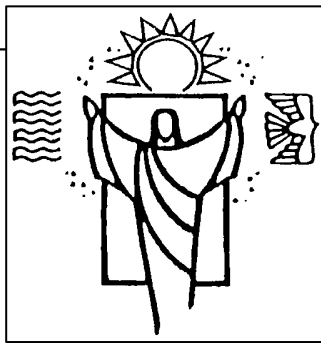


The Good News

Lutheran Community Church
95 Alta Vista Avenue
Watsonville, CA 95076-3100
Email: admin@lccwatsonville.org
www.lccwatsonville.org



La Buena Nueva

La Iglesia Luterana de la Comunidad
Church / Iglesia Tel. 724-3460
Academy / Academia Tel. 724-3460

Community Interplay School Tel. 722-7075
CIMA Tel. 724-3461

December Newsletter - 2011 - El Boletín de diciembre

FROM THE PASTOR . . .

Grace and Peace,

The children helped us remember last week in their singing why God came into this world: to bring us love and peace and joy. In a world that still struggles in darkness and calls out for light and hope God has placed us in this community to be a sign of God's love for the world. We are the ones called to participate in peace-making and in bringing joy to the lives around us.

As we reflect on the light shining in the darkness I remember last week the wonderful posadas procession in our neighborhood in which we were both turned away and received in our candlelight walk remembering the journey of Joseph and Mary some 2,000 years ago. The following day a large group gathered by candlelight in the plaza in Watsonville to remember and honor the life of Jesse López, a 14 year old child killed in violence and to commit ourselves to finding ways to protect our youth and build a community of peace.

Jesus, the prince of peace, is our guide and leads us into new ways of living and relating in our homes, our community and our world. Come on Saturday and Sunday as we celebrate the birth of the one who makes all things possible. . . the one who makes all things new. Rejoice and share the light!

Advent and Christmas blessings,

Pastor Susan

DE LA PASTORA . . .

Gracia y Paz,

Los niños nos ayudaron la semana pasada en su cantar recordar porque Dios vino al mundo; para traernos amor y paz y gozo. En un mundo que lucha por la luz y la esperanza Dios nos ha ubicado en esta comunidad para ser señal del amor de Dios para el mundo. Somos los llamados a participar en hacer la paz y en traer gozo a las vidas alrededor de nosotros.

Mientras reflexionamos sobre la luz que brilla en la oscuridad recuerdo la semana pasada la maravillosa procesión de las posadas en nuestro vecindario en que fuimos rechazados y recibidos en nuestra caminata con velas al recordar la jornada de José y María hace 2,000 años. Al día siguiente un grupo grande se reunió con luz de vela en la plaza de Watsonville para recordar y honrar la vida de Jesse López, un joven de 14 años matado por la violencia, y a comprometernos a encontrar maneras de proteger a nuestra juventud y edificar una comunidad de paz.

Jesús, el príncipe de paz, es nuestro guía y nos indica nuevas maneras de vivir y relacionarnos en nuestros hogares, nuestra comunidad y nuestro mundo. Vengan el sábado y el domingo para celebrar el nacimiento del Dios que hace todo posible . . del Dios que hace todo nuevo. ¡Regocíjense y compartan la luz!

Bendiciones de adviento y navidad,

Pastora Susan



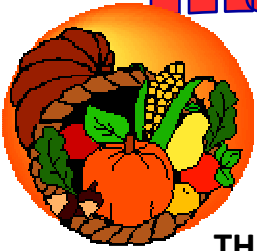
God in your mercy, Hear our Prayers / Oremos ...

- *For those who are grieving loss of loved ones / Los que están en duelo
.....especially the family & friends of José Manuel Hinojosa, Teresa Alvarez, Jesse López*
- *For those who are ill or desiring our prayers / Para los que están enfermo o desean nuestras oraciones - Livie, Verna, Bette, Floyd & Gloria, Sheila, Doyle, Julia, Bishop Mark Holmerud*

May you and your family experience the blessings of faith, hope and anticipation during this Christmas season!

¡Qué experimenta las bendiciones de fe y esperanza durante este navidad!

Thank You... Muchas Gracias



Your good work is noticed and your ministry is appreciated by all!!

Annual Abelskiever!!

THANK YOU COMMUNITY INTERPLAY PRESCHOOL for hosting this year's successful event. We served over 200 plates of Abelskievers and raised over \$2000 with matching funds from Thrivent Financial!! Yeah Team!!

We so appreciate all who helped with our Annual Abelskiever Breakfast & Bazaar! Especially ...our Chairperson, Donita

...Judy for her beautiful hand-made quilt for the drawing and ...the Kersten klan!

¡Todos los que ayudaron con nuestro Desayuno Anual de Abelskiever & Bazar!

¡Especialmente para nuestra coordinadora, Donita, y Judy quien donó la colcha tan hermosa que ella hizo para regalar y la familia Kersten!

Our 2011 Annual Silent Auction was a great success! We raised \$1090 this year, and all proceeds directly benefit THE ALTA VISTA AFTER-SCHOOL PROGRAM!



¡Nuestra Subasta Silenciosa Anual de 2011 Anual fue un gran éxito!
¡Reunimos \$1090 este año, y todos estos fondos directamente benefician a LA ACADEMIA DESPUÉS DE LA ESCUELA!

WE GREATLY APPRECIATE OUR FAITHFUL SUPPORTERS
that contributed over \$2180 worth of items for the Silent Auction.

Please be sure to give them our THANKS!


2011 SILENT AUCTION

AGRADECEMOS MUCHÍSIMO A LOS QUE FIELMENTE NOS APOYAN
contribuyendo un valor de más que \$2180 con sus donaciones a la Subasta Silenciosa.
¡Recuerden darles nuestras GRACIAS!

Ann Fischbach Bagel Café Baker Brothers Cassidy's Pizza
Corinne Cursi Cowboy's Corner Café Crossroads Books
Curves Donita Paz East Lake Hardware Erma Jo Hewett
Freedom Meat Lockers Green Valley Grill Head n Home Hats
Jalisco's Restaurant John's Jewelers Lifestyle Fitness Lupe Rivas
Martinelli Company Mary Johnson Monterey Bay Farmer's Market
Peet's Coffee Pure Water RV's Computers
Sheri & Troy Souza Straw Hat Pizza Swing Time Café

2

THANK YOU TO THRIVENT FINANCIAL FOR MATCHING FUNDS RECEIVED ON THESE

TWO FUN FUNDRAISERS!! WE LOVE  Thrivent Financial

'Tis the season... for singing & giving!!



LCC TREASURER'S REPORT	2011 Year to Date
as of 11/30/2011	ACTUAL
TOTAL INCOME	87030
TOTAL EXPENDITURES	-90433
2010 Shortfall carry forward	-2367
CURRENT SHORTFALL	-5769

*Please remember that even if you miss a Sunday, our budget relies on offerings to meet our commitments.
Please stay current with your giving throughout the year!*

Favor de recordar que aun si faltan un domingo, nuestro presupuesto cuenta con sus ofrendas para cumplir con nuestros compromisos.
¡Gracias por mantener sus promesas de ofrendar durante el año!



**Our Hands ~ God's Work
Nuestras manos ~ obra
de Dios**

LCC Christmas Gift Giving Ideas Ideas para regalos de Navidad para LCC



- ◇ ...Purchase one of two styles of special Christmas greeting cards. See Ann Fischbach. *Comprar tarjetas de navidad especiales en uno de dos estilos. Hable con Ann Fischbach.*
- ◇ ...Make a special contribution for your favorite ministry. *Hacer una donación especial para su ministerio preferido.*
- ◇ ...Donate your used printer cartridges to LCC for recycling. *Favor de donar sus cartuchos usados de impresora a LCC para reciclar.*
- ◇ ...Share a special offering this Christmas (envelope enclosed). *Compartir una ofrenda especial esta Navidad (hay un sobre adjunto).*



Thrivent Financial for Lutherans® **Let's thrive!**

Thrivent Choice lets you help choose where some of Thrivent Financial's charitable outreach funds go by directing Choice DollarsSM and by participating in Voting Events. Giving back makes an important impact in people's lives. Members who own Thrivent Financial products help make this support possible.

Members get to give these dollars to one or several charities of their choice. If you are a Thrivent Member; please go to Direct Choice Dollars online or call 800-THRIVENT (800.847.4836) and state "Thrivent Choice."

Staff Appreciation Month La Mes de Apreciación

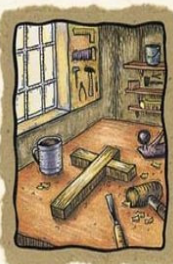
We Sing Your Praises!

¡Cantamos Sus Elogios!

- ♥ Pastor Susan
- ♥ Eduardo Trejo - Intern
- ♥ Donita - CIS Director
- ♥ Corinne & George, Toni, Vivian - CIS
- ♥ Stella - The After-School Program
- ♥ Benito - Admin Assistant
- ♥ Alma Liz - Bookkeeper
- ♥ Guillermina - Housekeeper
- ♥ Alice & Rolando - Musicians
- ♥ Karina & Isaí - CIMA



The Lord Knows
Of Your Work



FACILITY AVAILABILITY @LCC Please tell your friends & family!!

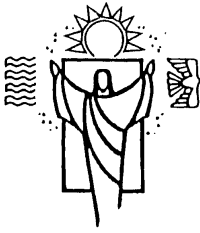
95 Alta Vista Ave 831.724.3460

**Special
Discounts
with this ad!!**

Do you need a place to host a family celebration, business meeting, community gathering, non-profit group meeting, class or fundraiser for your social club?? If so, LCC has several multi-use rooms with adjacent kitchen available for a reasonable donation.



¿Necesitan un lugar para una celebración familiar, reunión de negocios, reunión comunitaria de su grupo de no lucro, clase o evento para su club? Si es así, LCC tiene varios cuartos de multi-uso con cocina para una donación razonable.



Lutheran Community Church
Iglesia Luterana de la Comunidad
95 Alta Vista Avenue
Watsonville, CA 95076
www.lccwatsonville.org

NonProfit Organization
US POSTAGE PAID
Watsonville, CA
PERMIT 229

The Good News / La Buena Nueva



**Celebrating 131 years of ministry
in the Pájaro Valley!!**

**TIME SENSITIVE
PLEASE DELIVER by
December 23, 2011**

ADDRESS SERVICE REQUESTED



Let's Go Paperless! To opt out of this mailing and only receive E-News just email us at church@lccwatsonville.org.

Christmas at LCC Prepare

Navidad en LCC

WE INVITE YOU TO EXPERIENCE
THE CHRISTMAS STORY IN THE
FELLOWSHIP OF BELIEVERS.

Gather with friendly, caring people.
Hear the Word of God's love for you.

Sundays ~ Holy Communion
Bilingual Worship 10:00 am



TE INVITAMOS A EXPERIMENTAR
LA HISTORIA DE NAVIDAD EN LA
CONVIVENCIA DE CREYENTES.

Reúnete con gente amigable y amorosa.
Escucha la Palabra del amor de Dios para ti.

Domingos ~ Santa Comunción
Misa bilingüe 10:00 am

Christmas Eve Candlelight Service 7:00pm 12/24
1st Sunday of Christmas 10:00 am 12/25
(Come and prepare to welcome the new year.)

Misa de Nochebuena 7:00 pm 12/24
1^{er} Domingo de Navidad 10:00 am 12/25
(Ven y prepárate para recibir el nuevo año.)